

Temporary restorative material

Instructions for use



- DE** Gebrauchsanweisung.
- EN** Instructions for use.
- ES** Instrucciones de uso.
- FR** Mode d'emploi.
- IT** Istruzioni per l'uso.
- PL** Instrukcja postępowania.
- PT** Instruções de uso.

GERBRAUCHSANWEISUNG **DE**

TEMPORÄRES RESTAURATIONS MATERIAL

Das vorläufige Restaurationsmaterial Proclinic ist ein verstärkter Zement auf Zinkoxid Basis um temporäre Wiederherstellungen durchzuführen. Es kann auch als Basis benutzt werden.

ANWENDUNG

Vor Gebrauch ist es empfehlenswert das Pulver gut zu schütteln um es zu homogenisieren. Für jeden Tropfen Flüssigkeit, zwei ungehäufte, ungedrückte Löffel Pulver hinzumischen. Der Löffel ist in der Verpackung mit inbegriffen. Sollten andere Pulver-Flüssigkeit Mischverhältnisse angewendet werden, sind die Eigenschaften betroffen. Sollte die Zahnpulpa sehr nah sein, wird der Gebrauch einer Calciumhydroxid Basis oder, besser noch, einer Hydroxyapatit Basis empfohlen. Es ist vorteilhaft wenn der Hohlraum eine retentive (haltende) Form hat.

MISCHUNG

Bei normaler Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit auf einer Glasplatte mit einem Spachtel mischen bis eine gleichmässige Paste entsteht. Es ist empfehlenswert, bis zur kompletten Mischung, aufeinanderfolgend Pulver der Flüssigkeit hinzuzufügen. Die Dauer der Mischzeit darf 1 Min nicht überschreiten. Den Hohlraum trocknen. Sollte die Zahnpulpa sehr nah sein, wird der Gebrauch einer Calciumhydroxid Basis empfohlen. Es ist vorteilhaft wenn der Hohlraum eine retentive (haltende) Form hat. Das vorläufige Restaurationsmaterial Proclinic mit den herkömmlichen Methoden in den Hohlraum eingeben. Wenn bevorzugt, die Okklusion kontrollieren indem der Patient auf eine Matrix beisst und somit das überschüssige Material entfernen. Arbeitszeit ungefähr 2,5 Minuten. Abbindung 5,5 Minuten.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Zinkoxid-Eugenol Zemente können die Abbindung der Harze verändern. Sollte ein zufälliger Kontakt mit den Augen passieren ist mit reichlich Wasser auszuspülen und es sollte sofort ein Arzt zu Rate gezogen werden. Die Behälter geschlossen

aufbewahren. Vor Hitzequellen oder direktem Sonnenlicht schützen.

ZUSAMMENSETZUNG

Pulver: Zinkoxid, Polymethylmethacrylat, Zinkacetat
Flüssigkeit: Eugenol

INHALT

Pulver: 40g. Flüssigkeit: 20 ml.

INSTRUCTIONS FOR USE **EN**

TEMPORARY RESTORATIVE MATERIAL

Proclinic temporary restorative material is a zinc oxide based reinforced cement for temporary restorations and bases.

WAY OF USE

Spatulate over a glass surface adding parts of the powder to the liquid until all the powder is added. Place the cement into a dried and retentive cavity. If the pulp is very closed, a base liner of calcium hydroxide or better calcium hydroxiapatite should be used. Mix two spoons of powder, with a drop of liquid. Do not press the powder and remove the excess of powder with a spatula. The spoon is included in the kit. • If the mix is done on different proportions, the physical properties can vary.

MIX

Mix over a glass surface by a spatula, adding to the liquid small parts of the powder until all is added. Spatulate until a uniform mass is obtained. The time of mixing should be not longer than 1 min. Place the cement into a dried and retentive prepared cavity. If the pulp is very closed or exposed, a calcium hydroxide can be placed. If the occlusion should be controlled, use a matrix in the usual way. Working time: 2,5 min. Setting time: 5,5 min.

PRECAUTIONS

The Zinc oxide cement can interfere in curing resins. In case of contact with eyes rinse and get medical attention. Keep the bottles tight closed and separated from sunlight.

COMPOSITION

Powder: Zinc oxide, polymetil metacrilate, zinc acetate. Liquid: Eugenol.

CONTENT

Powder: 40 g. • Liquid: 20 ml.

INSTRUCCIONES DE USO **ES**

MATERIAL RESTAURADOR PROVISIONAL

El material restaurador provisional Proclinic es un cemento a base de óxido de zinc reforzado para restauraciones temporales y también puede usarse como base.

USO

Antes de usar conviene agitar el polvo para homogeneizarlo. Mezclar dos cucharadas de polvo rasas sin apretar, por cada gota de líquido. La cuchara viene incluida en el embalaje. Si se mezclan otras proporciones de polvo-líquido, se pueden alterar las propiedades físicas. Si la pulpa está muy próxima se recomienda el uso de una base de hidróxido de calcio o mejor de hidroxipatita. La cavidad conviene que tenga forma retentiva.

MEZCLA

A temperatura y humedad ambientales, mezcle espalutando sobre una loseta de vidrio hasta obtener una pasta uniforme. Es conveniente ir haciendo adiciones sucesivas de polvo al líquido hasta su total mezcla. El tiempo de mezclado no debe ser superior a 1 min. Secar la cavidad. Si la pulpa está muy próxima puede ser útil el uso de una base de hidróxido de calcio. La cavidad debe tener una forma retentiva. Coloque el material restaurador provisional Proclinic en la cavidad usando los métodos habituales, y si lo desea retire la oclusión haciendo que el paciente muerda sobre una matriz y así retirar el material sobrante. Tiempo de trabajo sobre 2,5 minutos de fraguado 5,5 minutos.

PRECAUCIONES

Los cementos de óxido de zinc eugenol pueden alterar el fraguado de resinas. En caso de contacto con los ojos aclarar con agua abundante y acudir

al médico. Mantenga cerrados los envases. Evite fuentes de calor y luz solar directa.

COMPOSICIÓN

Pólv: óxido de cinc, Polimetil metacrilato, acetato de cinc. Líquido: eugenol.

CONTENIDO

Polvo: 40 g. Líquido: 20 ml.

MODE D'EMPLOI

FR

MATÉRIAU DE RESTAURATION PROVISOIRE

Matériau de restauration provisoire Proclinc est un ciment à base d'oxyde de zinc renforcé pour restaurations temporaires et pouvant servir de base.

UTILISATION

Avant utilisation, il est souhaitable de secouer la poudre pour l'homogénéiser. Mélanger deux cuillerées à café de poudre à raz sans presser, pour chaque goutte de liquide. La cuillère est comprise dans l'emballage. Si le mélange s'effrite dans d'autres proportions de poudre-liquide, les propriétés physiques pourraient en être altérées. Si la pulpe est très proche, il est recommandé d'utiliser une base d'hydroxyde de calcium ou mieux. La cavité doit avoir une forme rémanente.

MELANGE

À température et humidité ambiantes, mélanger à l'aide d'une spatule sur un carreau de verre jusqu'à obtention d'une pâte uniforme. Il est préconisé d'effectuer des ajouts successifs de poudre au liquide jusqu'à son mélange total. Le temps de mélange ne doit pas dépasser 1 minute. Sortir la cavité. Si la pulpe est très proche, il est recommandé d'utiliser une base d'hydroxyde de calcium. La cavité doit avoir une forme rémanente.

Placer le matériau de restauration provisoire Proclinc dans la cavité à l'aide des méthodes habituelles, et si l'on souhaite, contrôler l'occlusion en s'assurant que le patient morde dans une matrice et retirer ainsi le matériel restant. Temps de travail au-dessus de 2,50 minutes de prise : 5,50 minutes.

PRECAUTIONS

Les ciments à l'oxyde de zinc/eugénol peuvent altérer la prise de résines. En cas de contact avec les yeux laver à grande eau et consulter un médecin. Garder les récipients fermés. Éviter les sources de chaleur et la lumière directe du soleil.

COMPOSIZIONE

Polvere: Oxyde de zinc, polyméthacrylate de méthyle, acétate de zinc. Líquido: Eugénol.

CONTENUTO

Polvere: 40 g. • Líquido: 20 ml.

ISTRUZIONE

IT

MATERIALE DI RESTAURO TEMPORANEO

Materiale di restauro temporaneo Proclinc è un cemento a base di zinco rinforzato utilizzato per le restaurazioni provvisorie e come base.

IMPIEGO

Prima dell'uso, agitare la polvere per omogeneizzarla. Mescolare due cucchiai rasi di polvere senza premerla, per ciascuna goccia di liquido. Il cucchiaio è incluso nella confezione. Se si mescola con altre porzioni di polvere-liquido, le proprietà fisiche possono essere alterate. Se la polpa è vicina, si raccomanda l'uso di una base di idrossido di calcio o meglio di idrossiapatite. La cavità deve avere proprietà ritentive.

MISCELA

A temperature e umidità ambientali, mescolare spatolando sopra una mattonella di vetro fino ad ottenere una pasta uniforme. Si suggerisce di aggiungere lentamente la polvere al liquido fino alla sua miscelazione completa. Il tempo di miscelazione non deve essere superiore a 1 minuto. Estrarre la cavità. Se la polpa è vicina, può essere utile l'uso di una base di idrossido di calcio. La cavità deve avere proprietà ritentive. Collocare il materiale di restauro provvisorio di Proclinc nella cavità usando i metodi abituali e, se si desidera, controllare la occlusione facendo mordere al paziente una matrice, prelevando così il materiale in eccesso. Tempo di lavorazione

superiore a 2,5 minuti, di indurimento 5,5 minuti.

PRECAUZIONI

I cementi in ossido di zinco eugenolo possono alterare l'indurimento delle resine. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua abbondante e ritirarsi dal medico. Mantenere le confezioni chiuse. Evitare fonti di calore e luce solare diretta.

COMPOSIZIONE

Polvere: Ossido di zinco, Polimelite metacrilato, acetato di zinco. Líquido: Eugenolo.

CONTENUTO

Polvo: 40 gr. • Líquido: 20 ml.

INSTRUÇÕES DE USO

PT

MATERIAL PARA RESTAURAÇÃO TEMPORÁRIA

Material para restauração temporária Proclinc é um cimento a base de óxido de zinco reforçado para restaurações temporárias e como base.

USO

Antes de usar, agite o pó para torná-lo homogêneo. Misture duas colheres de pó rasas, sem apertar, para cada gota de líquido. A colher está incluída na embalagem. Se o produto for misturado com outras proporções de pó/líquido, podem ser alteradas as suas propriedades físicas. Se o bolbo estiver muito próximo, recomenda-se o uso de uma base de hidróxido de cálcio, ou melhor, de hidrossiapatita. A cavidade deve ter uma forma retentiva.

MISTURA

Com temperatura e humidade ambiente, misture com uma espátula sobre uma lâmina de vidro até obter uma pasta uniforme. É conveniente fazer pequenas adições sucessivas de pó no líquido até a sua total mistura. O tempo de mistura não deve ser superior a 1 minuto e meio. Separar a cavidade. Se o bolbo estiver muito próximo, recomenda-se o uso de uma base de hidróxido de cálcio. A cavidade deve ter uma forma retentiva. Coloque o Material de Restauração Provisória Proclinc na cavidade usando os métodos habituais, e se desejar controle a oclusão

pedindo ao paciente para morder uma matriz e assim poder retirar o excesso de material. Tempo de trabalho sobre 2,5 minutos de presa: 5,5 minutos.

PRECAUÇÕES

Os cimentos de óxido de zinco Eugenol podem alterar a presa das resinas. No caso de contacto com os olhos, enxaguar com bastante água e consultar um médico. Mantenha fechadas as embalagens. Evite fontes de calor e a luz solar directa.

COMPOSIÇÃO

Pó: Óxido de zinco, Polimetilmetacrilato, acetato de zinco. Líquido: Eugenol.

CONTEÚDO

Pó: 40 g. Líquido: 20 ml.

FZCETPRP Vers. 7 Rev. 06/2016

More information available at:
www.proclinc-products.com



Tip II



0318



J. Ripoll S.L
Río Tiétar, 20
28110, Algete,
Madrid (SPAIN)